

# RAPPORT FINANCIER 2024



En partenariat  
avec



**Brot**  
für die Welt



Funded by



TÉTRAKTYS





## TABLE DES MATIERES

A. Bilan - Actif	4
B. Bilan – Passif	5
C. Compte de résultat 2023 (1)	6
D. Compte de résultat 2023 (2)	7
E. Commentaires sur l'exercice 2024	8
F. Budget prévisionnel 2025	11

## A. BILAN - ACTIF

	Etat exprimé en euros	31/12/2024			31/12/2023
		Brut	Amort. et Dépréc.	Net	Net
ACTIF IMMOBILISE	<b>IMMOBILISATIONS INCORPORELLES</b>				
	Frais d'établissement				
	Frais de recherche et de développement				
	Donations temporaires d'usufruit				
	Concessions brevets droits similaires				
	Autres immobilisations incorporelles (1)				
	Immobilisations incorporelles en cours				
	Avances et acomptes				
	<b>IMMOBILISATIONS CORPORELLES</b>				
	Terrains				
	Constructions				
	Installations techniques, mat. et outillage indus.				
	Autres immobilisations corporelles	10 608	10 608		
	Immobilisations grevées de droits				
	Immobilisations corporelles en cours				
	Avances et acomptes				
	<b>BIENS RECUS PAR LEGS OU DONATIONS DESTINES A ETRE CEDES</b>				
	<b>IMMOBILISATIONS FINANCIERES (2)</b>				
	Participations évaluées selon mise en équival.				
	Autres participations				
	Créances rattachées à des participations				
	Autres titres immobilisés				
	Prêts				
	Autres immobilisations financières	152		152	152
	<b>TOTAL (I)</b>	<b>10 761</b>	<b>10 608</b>	<b>152</b>	<b>152</b>
ACTIF CIRCULANT	<b>STOCKS ET EN-COURS</b>				
	Matières premières, approvisionnements				
	En-cours de production de biens				
	En-cours de production de services				
	Produits intermédiaires et finis				
	Marchandises				
	<b>Avances et Acomptes versés sur commandes</b>				
	<b>CREANCES (3)</b>				
	Créances clients, usagers et comptes rattachés				
	Créances reçues par legs ou donations				
	Autres créances	1 529 885		1 529 885	1 279 705
	<b>VALEURS MOBILIERES DE PLACEMENT</b>				
	<b>DISPONIBILITES</b>	220 390		220 390	695 079
COMPTES DE REGULARISATION	Charges constatées d'avance	9 545		9 545	5 819
	<b>TOTAL (II)</b>	<b>1 759 820</b>		<b>1 759 820</b>	<b>1 980 603</b>
	Frais d'émission d'emprunt à étaler (III)				
	Primes de remboursement des obligations (IV)				
	Ecart de conversion actif (V)				
	<b>TOTAL ACTIF (I à V)</b>	<b>1 770 581</b>	<b>10 608</b>	<b>1 759 973</b>	<b>1 980 756</b>
	(1) dont droit au bail				
	(2) dont à moins d'un an			152	152
	(3) dont à plus d'un an				

## B. BILAN – PASSIF

		31/12/2024	31/12/2023
FONDS PROPRES	<b>Fonds propres sans droit de reprise</b>		
	Fonds propres statutaires		
	Fonds propres complémentaires		
	<b>Fonds propres avec droit de reprise</b>		
	Fonds propres statutaires		
	Fonds propres complémentaires		
	Ecart de réévaluation		
	Réserves		
	Réserves statutaires ou contractuelles		
	Réserves pour projet de l'entité		
	Autres		
	Report à nouveau	161 199	158 338
	<b>Excédent ou déficit de l'exercice</b>	<b>7 151</b>	<b>2 861</b>
	<b>Total des fonds propres (situation nette)</b>	<b>168 350</b>	<b>161 199</b>
	Fonds propres consommables		
Fonds reportés et	Subventions d'investissement		
	Provisions réglementées		
	<b>Total des autres fonds propres</b>		
	<b>TOTAL DES FONDS PROPRES</b>	<b>168 350</b>	<b>161 199</b>
Fonds reportés et	Fonds reportés liés aux legs ou donations		
	Fonds dédiés sur subventions d'exploitation		
	Fonds dédiés sur contributions financières d'autres organismes		
	Fonds dédiés sur ressources liées à la générosité du public	20 148	23 594
	<b>Total des fonds reportés et dédiés</b>	<b>20 148</b>	<b>23 594</b>
Prov.	Provisions pour risques		
	Provisions pour charges		
	<b>Total des provisions</b>		
DETTES (1)	<b>DETTES FINANCIERES</b>		
	Emprunts obligataires convertibles		
	Autres emprunts obligataires		
	Emprunts dettes auprès des établissements de crédit (2)		
	Emprunts et dettes financières divers		
	Avances et acomptes reçus sur commandes en cours		
	<b>DETTES D'EXPLOITATION</b>		
	Dettes fournisseurs et comptes rattachés		
	Dettes des legs ou donations		
	Dettes fiscales et sociales	22 281	18 031
	<b>DETTES DIVERSES</b>		
	Dettes sur immobilisations et comptes rattachés		
	Autres dettes	10 100	24 697
	Produits constatés d'avance	1 539 094	1 753 236
	<b>TOTAL DES DETTES</b>	<b>1 571 475</b>	<b>1 795 964</b>
	Ecart de conversion passif		
	<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>1 759 972</b>	<b>1 980 756</b>
	Résultat de l'exercice exprimé en centimes	7 150,92	2860,51
	(1) Dont à moins d'un an	1 571 475	1 795 964
	(2) Dont concours bancaires courants, et soldes créditeurs de banques et CCP		

## C. COMPTE DE RÉSULTAT 2023 (1)

Etat exprimé en euros		31/12/2024	31/12/2023
		12 mois	12 mois
PRODUITS D'EXPLOITATION	Cotisations	2 610	2 350
	Vente de biens et services		
	Vente de biens	3 332	1 045
	dont ventes de dons en nature	76	
	Vente de prestations de service	134 928	150 987
	dont parrainages		
	Produits de tiers financeurs		
	Concours publics et subventions d'exploitation	1 023 885	734 773
	Versements des fondateurs ou consommations de la dotation consommable		
	Ressources liées à la générosité du public		
	Dons manuels	18 835	25 631
	Mécénats		
	Legs, donations et assurances-vie		
	Contributions financières		
	Reprises sur amortissements, dépréciations, provisions et transferts de charges		
	Utilisation des fonds dédiés	23 594	9 718
	Autres produits		
	<b>Total des produits d'exploitation</b>	<b>1 207 183</b>	<b>924 504</b>
CHARGES D'EXPLOITATION	Achats de marchandises	15 815	4 647
	Variation de stock		
	Achats de matières et autres approvisionnements		
	Variation de stock		
	Autres achats et charges externes	489 839	309 321
	Aides financières		
	Impôts, taxes et versements assimilés	698	1 551
	Salaires et traitements	536 571	486 081
	Charges sociales	120 894	91 290
	Dotation aux amortissements et dépréciations		
	Dotation aux provisions		
	Report en fonds dédiés	20 148	23 594
	Autres charges	3 360	2 056
	<b>Total des charges d'exploitation</b>	<b>1 187 325</b>	<b>918 539</b>
<b>RESULTAT D'EXPLOITATION</b>		<b>19 858</b>	<b>5 966</b>

## D. COMPTE DE RÉSULTAT 2023 (2)

		31/12/2024	31/12/2023
		12 mois	12 mois
<b>RESULTAT D'EXPLOITATION</b>		<b>19 858</b>	<b>19 858</b>
PRODUITS FINANCIERS	De participation	2 063	2 174
	D'autres valeurs mobilières et créances d'actif immobilisé		
	Autres intérêts et produits assimilés		
	Reprise sur provisions, dépréciations et transferts de charges		
	Différences positives de change	4 126	8 150
	Produits nets sur cessions de valeurs mobilières de placement		
	<b>Total des produits financiers</b>	<b>6 189</b>	<b>10 324</b>
CHARGES FINANCIÈRES	Dotations aux amortissement, dépréciations et aux provisions		
	Intérêts et charges assimilées		
	Différences négatives de change	10 467	13 429
	Charges nettes sur cessions de valeurs mobilières de placement		
	<b>Total des charges financières</b>	<b>10 467</b>	<b>13 429</b>
<b>RESULTAT FINANCIER</b>		<b>(4 278)</b>	<b>(3 105)</b>
<b>RESULTAT COURANT avant impôts</b>		<b>15 580</b>	<b>16 753</b>
PRODUITS EXCEPTIONNELS	Sur opérations de gestion		
	Sur opérations de capital		
	Reprise sur provisions, dépréciations et transferts de charges		
	<b>Total des produits exceptionnels</b>		
CHARGES EXCEPTIONNELLES	Sur opérations de gestion	8 429	
	Sur opérations en capital		
	Dotations aux amortissement, aux dépréciations et aux provisions		
	<b>Total des charges exceptionnelles</b>	<b>8 429</b>	
<b>RESULTAT EXCEPTIONNEL</b>		<b>(8 429)</b>	<b>0</b>
<b>Participation des salariés aux résultats</b>			
Impôts sur les bénéfices			
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>		<b>1 213 372</b>	<b>1 217 507</b>
<b>TOTAL DES CHARGES</b>		<b>1 206 221</b>	<b>1 200 754</b>
<b>EXCEDENT OU DEFICIT</b>		<b>7 151</b>	<b>16 754</b>
<b>CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE</b>			
	Dons en nature	42 800	36 486
	Prestations en nature		
	Bénévolat		4 450
	<b>TOTAL</b>	<b>42 800</b>	<b>40 936</b>
<b>CHARGES DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN</b>			
	Secours en nature		
	Mise à disposition gratuite de biens		4 450
	Prestations		
	Personnel bénévole	42 800	36 486
	<b>TOTAL</b>	<b>42 800</b>	<b>40 936</b>

**E. COMMENTAIRES SUR L'EXERCICE 2024****E.1 UN BUDGET 2024 POSITIF AU DESSUS DU MILLION D'EUROS**

L'exercice 2024 se caractérise par un résultat de **7 151 €** pour des charges d'exploitation de **1 187 325 €** en hausse par rapport aux charges de 2023.

	2024	2023	2022	2021	2020	2019	2018	2017
Total des produits	1 213 372 €	934 828 €	1 276 786 €	1 244 057 €	1 305 709 €	1 283 046 €	772 610 €	800 803 €
Total des charges	1 206 221 €	931 968 €	1 259 592 €	1 214 030 €	1 265 362 €	1 222 603 €	762 038 €	791 133 €
Résultat net	7 151 €	2 861 €	17 194 €	30 027 €	40 347 €	60 443 €	10 572 €	9 670 €
Fonds associatifs	168 350 €	161 199 €	158 338 €	141 144 €	111 118 €	70 772 €	10 329 €	-244 €

Dans la suite du document, les charges présentées dans le budget du CCL peuvent différer légèrement des charges comptables. Les modifications apportées visent à mieux appréhender le financement des coûts de structure qui relèvent du bureau de Vientiane, du bureau de Paris et des charges propres au fonctionnement d'une association. Par exemple seul le solde entre produits et charges créées par les différences de taux de change lors des opérations bancaires est pris en compte comme une charge.

Le tableau ci-dessous montre l'évolution du budget ainsi corrigé sur les trois années ;

	2024		2023		2022	
<b>DEPENSES TOTALES (1)</b>		<b>1 228 588 €</b>		<b>949 021 €</b>		<b>897 361 €</b>
Projets	88.3%	1 084 323 €	87.2%	827 182 €	86%	774 048 €
Bureau de Paris	2.3%	28 664 €	3.4%	32 724 €	4%	32 804 €
Bureau de Vientiane (net)(2)	9.4%	115 601 €	9.4%	89 115 €	10%	90 510 €
<i>Bureau de Vientiane (brut)</i>	<i>15.1%</i>	<i>185 639 €</i>	<i>12.9%</i>	<i>122 894 €</i>	<i>13%</i>	<i>119 504 €</i>
<i>Contribution aux projets</i>	<i>-5.7%</i>	<i>-70 038 €</i>	<i>-3.6%</i>	<i>-33 778 €</i>	<i>-3%</i>	<i>-28 994 €</i>
Charges associatives	1.4%	16 859 €	1.8%	17 041 €	2%	14 441 €

(1) hors pertes de change

(2) dépenses brutes diminuées de la contribution du bureau aux projets

*Figure 1 : Ventilation des dépenses par poste budgétaire*

Ce tableau illustre un des objectifs de la gestion financière qui est celui de mieux faire reconnaître la contribution des membres du bureau de Vientiane à la réalisation des projets. Le bureau de Vientiane accomplit des tâches qui sont essentielles à la réussite du projet et contribuent à la confiance qui est reconnue au CCL. En particulier, les négociations avec les autorités nationales et provinciales qui prennent une importance de plus en plus chronophage, le recrutement des personnels locaux, la contribution au suivi et à l'évaluation des projets, la mise en place et le suivi d'une comptabilité de chaque projet en relation avec les auditeurs.

La ligne « bureau de Vientiane » correspond donc au résultat des coûts du bureau, principalement les salaires, diminués de la contribution aux frais relatifs au bureau que les bailleurs acceptent de financer. Un projet de politique de partage des coûts est en cours d'élaboration pour mieux appréhender cette réalité.

La baisse du poste « bureau de Paris » s'explique par la fin de la location de l'appartement au 10 rue Rosenwald à Paris.

La hausse du poste « bureau de Vientiane » s'explique par l'arrivée dans le bureau d'une chargée de programme en la personne de Violaine Fourile ainsi que par des augmentations de salaires justifiées par l'évolution de l'inflation au Laos.

Les charges associatives regroupent les dépenses inhérentes au fonctionnement de l'association (honoraires des prestataires de services, commissaire aux comptes, comptabilité, assurances, licences logicielles, etc...) quand ces dépenses ne sont pas affectées à un projet.



## E.2 UN FINANCEMENT DES STRUCTURES ASSURÉ PAR LES PROJETS

Le financement des structures, bureau de Paris, bureau de Vientiane et charges associatives est assuré à plus de 49% grâce aux frais de gestion accordés par certains bailleurs et par la contribution du bureau de Vientiane aux projets (45%).

L'AFD (Agence Française de Développement) est un soutien essentiel pour le CCL en l'absence de projets financés par l'Union Européenne.

Le souhait du CCL est d'inscrire ce partenariat dans une « convention programme » permettant de mieux mettre en valeur les thématiques de développement portées par le CCL en réponse aux plans de développement définis par l'AFD.

La proposition d'une convention programme s'appuie sur un effort de rationalisation des activités des projets pour les inscrire dans le cadre de programmes dont les thématiques sont explicitées dans le rapport annuel d'activité.

BftW (Brot für die Welt), ONG privée, apporte les financements complémentaires qui lui sont propres ou qu'elle gère, seule ou avec des partenaires comme Diakonie ACT Austria, ONG autrichienne, pour le compte d'autres bailleurs comme le ministère fédéral autrichien pour les Actions Climatiques, l'Environnement, l'Energie, la Mobilité, l'Innovation et la Technologie.

La vente de prestations de services auprès des organismes internationaux ou d'ONG françaises a diminué en 2024. L'effet COVID, qui a poussé ces organismes à utiliser le bureau de Vientiane pour des prestations de gestion comptable ou de gestion de personnel, n'a pas eu de suite. La présence à Vientiane d'un bureau reste un atout pour le CCL auprès de nombreuses associations françaises.

Les autres prestations de services sont portées par des projets d'assistance technique mis en œuvre par le CCL. Le projet d'assistance technique NPLAF, mis en œuvre en faveur des ménages vivant dans les villages bordant le barrage de la Nam Theun 2 est maintenant terminé. Ce projet contribue de manière très significative au financement des coûts des structures en 2024.

Un nouveau projet d'assistance technique négocié en 2024 avec un consortium GRET, HELVETAS et CCL, dirigé par le GRET pour le développement de la filière Thé et Café au Laos sera actif en 2025.

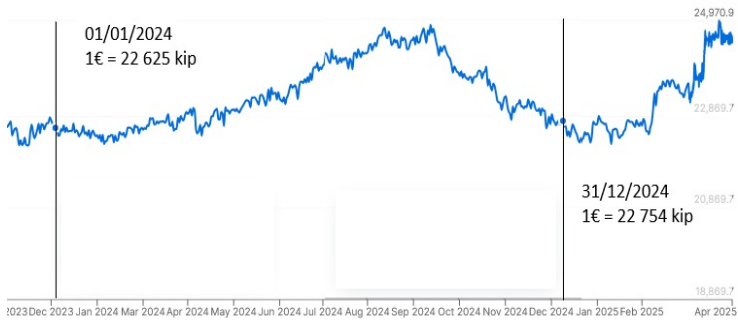
Le projet CAFELA (prévention du cancer de la femme) s'est terminé en juin 2024.

<b>BUDGET DES PROJETS en 2024</b>		<b>1 084 323 €</b>
ADAEBio (Oudomxay) Développement agricole, Ressources naturelles et préservation de la biodiversité	26%	278 723 €
P3T (Phongsaly) Filière Thé de Nyot-Ou et ressources naturelles	35%	375 357 €
NAKAI (Khammouane) Développement agricole, pisciculture, élevage des populations déplacées	3%	35 584 €
GREEN (Phongsaly) Résilience des populations en vue d'un développement durable et inclusif	18%	197 699 €
NAMSA (Bolikhamxay) Accès à l'eau et assainissement	11%	120 423 €
CAFELA (Vientiane) Prévention du cancer de la femme au Laos	4%	47 167 €
PRESTATIONS DE SERVICE FAO, TEKTRATYS ...	3%	28 270 €
Autres projets	0%	1 100 €

Figure 2 : Budget des projets

E.3 EVOLUTION DES ÉCARTS DE CHANGE

Cette charge qui provient du décalage entre le taux de change appliqué au moment de la transaction et le taux de change officiel mensuel utilisé dans la comptabilité en fin de mois et qu'il est difficile de maîtriser, est revenu à un niveau habituel depuis que le versement des subventions BftW est effectué en euros et non plus en Kip,



E.4 ORIGINE DES RESSOURCES FINANCIÈRES DU CCL EN 2024

L'AFD (Agence Française de Développement) et BftW (Brot für die Welt) restent les deux partenaires financiers les plus importants du CCL. Leurs contributions représentent 80% des ressources du CCL.

Les financements publics représentent 55% des ressources du CCL.

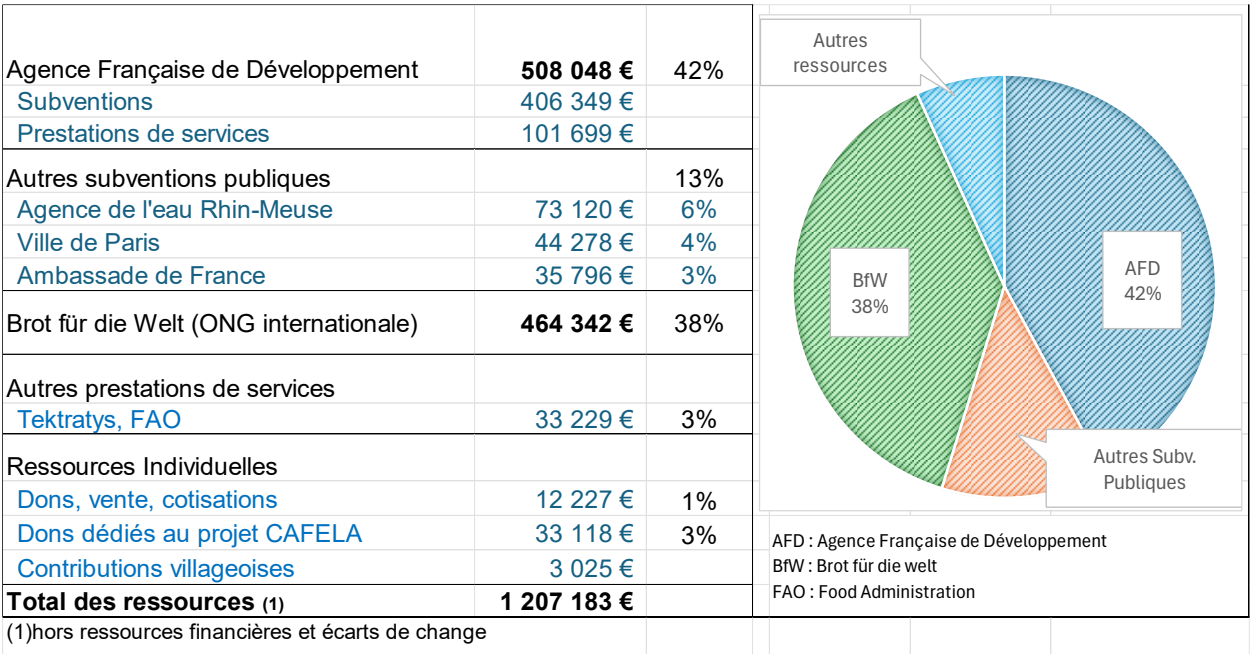


Figure 5 : Origine des ressources du CCL en 2024

E.5 COTISATIONS ET DONS

	2024	2023	2022	2021	2020
Cotisations	2 610 €	2 350 €	2 250 €	2 420 €	2 220 €
Dons	9 310 €	4 992 €	3 821 €	7 025 €	7 309 €
Dons CAFELA	9 525 €	20 639 €	8 931 €	2 160 €	3 095 €
Bénévolat	42 800 €	36 486 €	16 581 €	15 018 €	16 233 €
Nombre d'Adhérents	53	47	47	52	45

Figure 7 : Évolution des cotisations, dons et bénévolat de 2019 à 2024

Le nombre d'adhérents a augmenté en 2024. Il semble que les activités culturelles du CCL lui assurent une meilleure visibilité et renforcent son attractivité auprès de personnes qui s'intéressent au Laos, à sa culture et à son développement.

## F. BUDGET PRÉVISIONNEL 2025

Le budget 2025 représente un des budgets les plus importants, fruit du travail de propositions effectuées durant les années précédentes. Néanmoins le résultat est négatif. Une explication réside sans doute dans les délais supplémentaires de signature des MoU (Memorandum of Understanding), document signé par l'administration laotienne autorisant le lancement des activités sur le terrain. Le projet NAMSA a été le premier projet pénalisé par ces nouvelles procédures. Depuis, des mesures ont été prises pour réduire cet impact sur les nouveaux projets.

		2025
<b>RESSOURCES (1)</b>		<b>1 342 825 €</b>
<b>Subventions publiques</b>		<b>54% 728 415 €</b>
Subv. Agence Française de Développement	53%	710 036 €
Subv. Agence de l'Eau Rhin-Meuse	1%	18 378 €
<b>Ressources privées</b>		<b>46% 614 410 €</b>
Subv. "Brot für die Welt"	43%	582 875 €
Subv. Fondation Groupe EDF	1%	10 163 €
Autres Ressources privées		21 372 €
dont Autres subventions privées	0%	1 322 €
dont Prestations de service	0%	2 100 €
dont Autres ressources	1%	12 638 €
dont ressources financières	0%	5 313 €
		<b>2025</b>
<b>BUDGET TOTAL (1)(2)</b>		<b>1 342 876 €</b>
<b>GESTION DES PROJETS (charges)</b>		<b>1 327 021 €</b>
P3T_2 (Thé Nyot-Ou Ph_2)	26%	349 629 €
ADAEBio_2 (Oudomxay)	19%	251 370 €
GREEN (Phongsaly)	30%	394 103 €
AGIRE( Bolikhamxay)	5%	68 184 €
GREEN CUP (Filière Thé)	18%	240 427 €
<b>Solde projets</b>		<b>-0 €</b>
<b>GESTION ASSOCIATION (charges)</b>		<b>247 733 €</b>
<b>RESSOURCES</b>		<b>247 682 €</b>
<b>Financement par les projets</b>	94%	<b>231 877 €</b>
Prest. bureau VTE aux projets	35%	81 100 €
Frais administratifs et marge	65%	150 778 €
<b>Financement propre</b>	6%	<b>15 804 €</b>
Dons		5 782 €
Cotisations		2 610 €
Prestations de services hors projet		2 100 €
Autres		5 313 €
<b>CHARGES ASSOCIATIVES</b>		<b>247 733 €</b>
Bureau Vientiane	81%	199 504 €
Bureau de Paris		26 458 €
Charges associatives		16 306 €
Communication et Rech. de fonds		464 €
Perte de change		5 000 €
<b>Solde associatif</b>		<b>-51 €</b>
<b>RESULTAT</b>		<b>-51 €</b>

(1) Produits et charges n'intègrent pas les produits/charges financières (sauf écart  
(2) Budget total : charges projet + charges associatives - financement par les projets

Figure 8 : Budget prévisionnel 2025



## CARTE DES PROJETS DU CCL EN 2024

**P3T et P3T2 (Filière Thé)**  
2020-2023-2026  
Phongsaly  
(AFD & BfW)

**GREEN**  
2023-2026, Phongsaly  
(AFD & BfW)

**ADAEBio & L.striolatus**  
2021-2024, Oudomxay  
(AFD & BfW)&(FISHBIO/UICN)

**Ecoles**  
(Compter sur Demain)

**CAFELA**  
2022-2024, Vientiane  
(FHF & dons &  
Ambassade de France)

**Nam Sa**  
2022-2024, Bolikhamsay  
(Ag.Eau Rhin-Meuse &  
Mairie de Paris)

**NPLAF (Nakai)**  
2022-2024, Khammouane  
(AFD)



AFD : Agence Française de Développement  
BfW : Brot für die Welt  
FHF : Fédération Hospitalière de France  
UICN : Union Internationale pour la Conservation de la Nature